

SIEMENS



酒柜
KS..W..

siemens-home.bsh-group.com/welcome

zh 安装暨使用说明书 3

Register
your
product
online

zh 索引

安全和警告信息	3	内部装置	7
关于废弃物处置的信息	4	使用酒柜的不同温区！	7
了解您的电器	4	酒瓶在酒柜中的放置	8
操作面板	5	有效容积	8
安装电器	5	藏酒实用技巧	8
环境温度和通风注意事项	5	饮用温度	9
连接电器	6	关断和断开电器	9
开启电器	6	清洁电器	9
设置温度	6	节能技巧	10
按键锁	6	运行噪音	10
警告信号	6	自行排除小故障	11
灯 (LED)	7	客户服务	11

安全和警告信息

在接通电器之前

请仔细阅读操作和安装说明。其中包含电器安装、使用和维护电器的重要信息。请保管好所有资料，以备日后或下一位所有者使用。

技术安全

本电器含有少量环保但易燃的 R600a 制冷剂。切勿在搬运和安装时损坏制冷管路。泄漏的制冷剂可能会导致眼睛受伤或导致起火。

在管路损坏时：

- 使电器远离明火或火源。
- 关闭电器并拔出电源插头。
- 房间内彻底通风几分钟。
- 请通知售后服务部门。

电器含有的制冷剂越多，则放置电器的空间必须越大。如果空间太小，泄漏的制冷剂可能会在该空间内形成易燃的混合气。

每 8 g 制冷剂至少需要 1 m³ 的空间。电器的制冷剂用量标注在电器内的铭牌上。

只能由客户服务人员更换电源线和进行其他修理。不正确的安装和修理可能会给用户带来相当大的风险。

使用电器的重要信息

- 切勿在本电器内部使用其他电器（例如加热器、电制冰机等）。
有爆炸危险！
- 切勿使用蒸汽清洁器为电器除霜或清洁电器。蒸汽可能会渗透到电气部件中，并引起短路。
有电击危险！
- 不要使用尖锐或锋利的工具除霜或除冰。这可能会损坏制冷管路。泄漏的制冷剂可能会起火灾或伤害眼睛。

- 不要在电器中存放装有易燃压缩气体或易爆物质的物品（例如，喷雾罐）。
有爆炸危险！
- 不要站立或倚靠在底座、抽屉或门等部位上。
- 在除霜或清洁电器之前，请关闭电器，拔出电源插头或关闭总闸。
要抓着电源插头拔，不要抓着电线拔。
- 装有高浓度酒精的瓶子必须密封，并竖立存放。
- 塑料件和门封条不得沾上油和油脂。否则，部件和门封条会产生细孔，发生渗漏。
- 切勿盖住或阻塞电器通风口。
- **避免将儿童和弱势群体置于风险处：**
儿童和生理、感官或精神方面有障碍的人或没有足够电器安全使用知识的人不得使用本电器，否则将有危险。
务必确保儿童和弱势群体已充分了解相关危险。
在儿童及其他弱势群体使用本电器时，安全责任人必须予以监护或指导。
只有 8 周岁以上儿童才能使用本电器。
在儿童清洁和维护本电器时应予以监护。
请勿让儿童玩耍电器！

家中有儿童

- 请勿让儿童接触包装材料和包装部件。
折叠纸盒和塑料薄膜有造成窒息的危险！
- 请勿让儿童玩耍电器！
- 如果电器装了锁，请将钥匙放在小孩拿不到的地方。

常规要求

本电器为藏酒专用电器。

本机最高可在海拔 2000 米以上使用。

本电器仅供私人家庭使用，并仅适合家庭环境。

本电器已根据欧盟指令 2004/108/EC 进行了干扰抑制。

制冷管路已经过泄漏测试。

本产品符合相关的电器安全规范 (EN 60335/2/24)。

关于废弃物处置的信息

♻️ 处置包装材料

包装材料用于保护电器，防止电器在运输途中损坏。所有的包装材料都是环保材料，可回收。为了共同创建一个更美好的环境，请您按照环保要求处理包装。

请咨询经销商或咨询当地主管部门，了解现行处置方法。

♻️ 废弃旧电器

旧电器并不是无用的垃圾！回收旧电器可以使有价值的原材料得以再生。



本电器依据有关废旧电子电气电器（电子电气设备废弃物 - WEEE）的欧洲指令 2012/19/EU 进行标识。该指令规定了在欧盟范围内有效地回收和再利用旧电器的框架。

⚠️ 警告

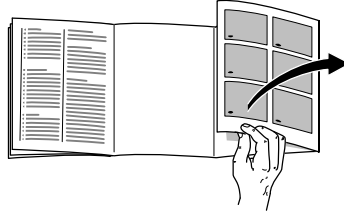
多余的电器：

1. 拔下电源插头。
2. 剪断电源线，将电源线与电源插头一起丢弃。
3. 不要取出托盘和容器：以免儿童爬入！
4. 请勿让儿童玩耍已到达使用寿命的电器。有窒息危险！

酒柜内含有制冷剂，保温材料内含有气体。必须以专业方式处置制冷剂和气体。切勿在正确处置之前损坏制冷管路。

了解您的电器

请将最后的图示页展开。以下操作说明适用于多种型号。



示意图可能与实际情况有偏差。

图 1

1-6 操作面板

7 内部照明灯

8 活性炭过滤器

9 玻璃搁架

10 瓶架

11 温度计

12 小瓶搁架

13 门锁

操作面板

图 1

1 主开关

开启和关断整个电器。

2 温度选择按键

使用 \vee 和 \wedge 按键可设置温度。

首先使用下藏酒区选择开关 4

或上藏酒区选择开关 5

选择要设置的藏酒区。

3 温度显示

显示设定温度：

上方显示温度：

上藏酒区的温度显示

下方显示温度：

下藏酒区的温度显示

4 下藏酒区：

按下按键 - 5 出现在显示屏上。

注意：

该藏酒区的温度设置范围为 +5 °C 到 +22 °C。

酒柜下藏酒区的设定温度不能高于上藏酒区的设定温度。

5 上藏酒区：

按下按键 - 1 出现在显示屏上。

注意：

该藏酒区的温度设置范围为 +8 °C 到 +22 °C。

上藏酒区的设定温度不能低于下藏酒区的设定温度。

6 照明开关

安装电器

电器应安装在干燥、通风的室内。安装位置不应有阳光直射，也不得靠近热源（例如炊具、电暖炉等）。如果不得不安装在热源旁边，请使用合适的隔热板，或与热源保持下列最小距离：

距离电灶具或燃气灶具 3 cm。

距离用油或固体燃料的灶具 30 cm。

环境温度和通风注意事项

气候类别可在铭牌上查阅。铭牌上规定了电器能正常工作的环境温度。

气候类别	允许的室内温度
SN	+10 °C 到 32 °C
N	+16 °C 到 32 °C
ST	+16 °C 到 38 °C
T	+16 °C 到 43 °C

通风

图 2

电器后壁处的空气温度会升高，热空气必须能够散出。否则，制冷单元必须加大工作量，这会导致耗电量增加。

为此，将电器后壁上的挡块拉上去，使电器与墙壁保持最佳距离。图 3

切勿遮盖或阻塞通风口！

连接电器

因为在运输过程中，压缩机油可能会流入制冷管路中，在安装好电器之后，请等待至少 1 小时，然后再开启电器。

在首次开启电器之前，请清洁电器内部（参见“清洁电器”章节）。

电源插座应当可以方便接触到。通过规范的安装连接到 220–240 V/50 Hz 的交流电源上。插座必须装有 10 A 到 16 A 的保险丝。

如果在非欧洲国家使用电器，请检查铭牌上所指示的电压和电流类型是否符合您所使用的电源值。铭牌位于电器内部的左下侧。电源线只能由电工更换。

警告

切勿将电器连接到电子节能插头和将直流电转换成 230 V 交流电的转换器（例如：太阳能设备、船只电网等）上。

开启电器

按下主开关，图 1/1。电器开始制冷。

出厂时，上藏酒区的基本设置预设为 +18 °C，下藏酒区的基本设置预设为 +10 °C。

设置温度

设定值可以更改，参见控制面板说明。

按键锁

图 1

按键锁用于防止意外关断电器及意外改变温度。

开启和关断按键锁

同时将按键 \vee 和 \wedge 按下 3 秒，可开启按键锁。显示 *PaL*。

再次同时将按键 \vee 和 \wedge 按下 3 秒，可关断按键锁。显示 *PaL*。

警告信号

电器门警告信号

如果电器门打开时间超过 2 分钟，则电器门警告信号响起，显示面板上指示 *door*。关闭电器门即可关断警告信号。

温度警告信号

如果温度下降，当低于设定温度 2 °C 以上且时间超过 60 分钟时，温度显示屏上指示 **Lta/actual temperature** (低温报警)，同时响起报警声。

如果温度升高，当超过设定温度 5 °C 以上且时间超过 60 分钟时，温度显示屏上指示 **Hta/actual temperature** (高温报警)，同时响起报警声。

在下列情况下出现声音信号和显示信号时，冷藏品并无风险：

- 在电器开启后 90 分钟。
- 在将大量新鲜食物放入电器中时。

当酒柜内的温度回到设定值时，警报自动停止。

按下任意按键即可关断警告信号。

小心：
极低的温度不利于葡萄酒成熟。

灯 (LED)

图 1/7

您的电器配有免维护的 LED 灯。

小心！LED 灯

1M 级激光照明 (IEC 60825 标准)。
请勿直视光学仪器的灯光。
有弄伤眼睛的危险！

这些灯只能由客户服务部门或获得授权的技术人员维修。

在打开酒柜门时，藏酒室的灯亮起。

持续照明

图 1/6

持续照明可用于葡萄酒展示。如需使用，则按下灯开关两次。

如要关断持续照明，再次按下灯开关即可。

内部装置

瓶架

瓶架可以互换，并可固定在任何位置。有时为了用作展示，也可对瓶架设置一定的角度。图 5

请注意：
这并不适用于顶部固定架。

玻璃搁架

适用于储存和展示美食。

玻璃搁架可以固定在任何位置。

温度计

图 6

温度计可以固定在搁架铝框上的任何位置。

数字式温度计的启用

将电池装入温度计后部。温度显示单位为 °C。

使用酒柜的不同温区！

可以为酒柜的不同区域分别设置不同的温度。

根据个人需要为酒柜的上藏酒区和下藏酒区分别设置温度 (参见控制面板说明)。

en

双区设置实现室温储存

使用这种设置时，建议上藏酒区温度设置为 +16 °C，下藏酒区温度设置为 +6 °C。使用这种设置时，酒柜从上到下的温度分布适合储存不同种类的葡萄酒：

- 深红葡萄酒
- 桃红葡萄酒和浅红葡萄酒
- 白葡萄酒
- 香槟和起泡酒

建议葡萄酒的储存温度比所需要的饮用温度低几度，因为葡萄酒在倒入玻璃杯的过程中会迅速升温。

单区设置实现长期储存

使用这种设置时，建议上藏酒区温度设置为 +12 °C，下藏酒区温度设置为 +12 °C。这种设置确保酒柜内温度均匀。

酒瓶在酒柜中的放置

请注意

- **图 7**
根据酒瓶形状和大小，以上提到的酒瓶数量可能会有变化。
- 为了保持酒柜内的空气良好流通，酒瓶切勿接触酒柜的后壁。因此，将酒瓶保存在电器中时，请将瓶颈朝前。

有效容积

有效容积信息可在电器内部的铭牌上查看。

藏酒实用技巧

- 瓶装葡萄酒彻底开箱 - 不要成箱或成盒地保存在冷藏室中。
- 放置旧瓶时应确保瓶塞总是能够被湿润。不要让葡萄酒和瓶塞之间生成空气间隔。
- 敞开放式瓶架不会影响空气流通，因此效果最佳。这样，冷凝在酒瓶上的空气湿气很快会再次晾干。
- 在饮酒前，应该让酒“热身”（室温放置）：如桃红葡萄酒饮用前要在桌上放置大约 2-5 个小时，红葡萄酒放置大约 4-5 个小时。然后葡萄酒将达到适宜的饮用温度。起泡酒和香槟在饮用之前应该放到冰箱里冰一下。
- 请记住，葡萄酒的温度应始终比理想的饮用温度略低一点，因为酒一倒入玻璃杯，温度就会升高 1 - 2 °C！

饮用温度

适宜的饮用温度对于口感至关重要，会大大影响您品尝葡萄酒的乐趣。

我们建议的饮用温度如下：

酒的品种	饮用温度
Bordeaux (波尔多) 红葡萄酒	18 °C
Côtes du Rhône (罗纳河谷) 红葡萄酒 / Barolo (巴罗洛) 葡萄酒	17 °C
Burgundy (勃艮第) 红葡萄酒 / Bordeaux (波尔多) 红葡萄酒	16 °C
Port (波特) 葡萄酒	15 °C
Burgundy (勃艮第) 新酿红葡萄酒	14 °C
新酿红葡萄酒	12 °C
Beaujolais (博若莱) 新酿葡萄酒/ 所有几乎不含糖分的白葡萄酒	11 °C
陈酿白葡萄酒/ Chardonnay (霞多丽)	10 °C
Sherry (雪莉)	9 °C
迟装瓶年份新酿白葡萄酒	8 °C
Loire (卢瓦尔) / Entre-deux-Mers (两河之间) 白葡萄酒	7 °C

关断和断开电器

关断电器

图 1

按下主开关 1。
制冷单元关断。
显示 OFF 连续亮起。

断开电器

如果在一段较长时间内不使用电器：

1. 关断电器。
2. 拔出电源插头或关闭总闸。
3. 清洁电器。
4. 让电器门开着。

清洁电器

1. **注意：拔出电源插头或关闭总闸！**
2. 只能用清水擦拭门封，然后彻底擦干。
3. 用温热的水和少量洗涤剂清洁电器。切勿让水进入控制面板。
4. 清洁后：重新连接并开启电器。

不要使用磨蚀性或酸性清洗剂和溶剂。

定期清洁冷凝液通道和排水孔 (图 4)，以便冷凝液可以流出。用棉签等工具清洁冷凝液通道。

冲洗水不得通过排水孔进入蒸发盘中。

活性炭过滤器

图 3

活性炭过滤器确保电器进行换气，减少电器异味。

- 建议每年更换过滤器。

过滤器替换件可以从客户服务部门获得。

节能技巧

- 将电器安装在干燥、通风的房间里，不受阳光直射，不靠近热源（例如，电暖炉、炊具等）。必要时使用隔热板。
- 尽量缩短打开和关闭电器门的时间。
- 偶尔用吸尘器或漆刷清洁电器背面，防止用电量增加。
- 如设备以“多区设置”运行，则能耗最低。给出的能耗在该恒温器设置中测得。其他恒温器设置（如“单区设置”）会导致能耗增加。

运行噪音

正常噪音

嗡嗡声 - 制冷单元正在运行。

冒泡声、汩汩声或沙沙声 - 制冷剂在管路中流动。

滴答声 - 马达开启或关断。

防止噪音

电器没放平

请用水平仪将电器调平。使用调节底脚或在撑脚下放置垫子。

电器不可随意放置

请将电器与相邻设备或电器分开。

抽屉或存储区域摇晃或粘住

请检查可拆卸部件，必要时重新插入。

瓶子或容器相互碰撞

请将瓶子或容器相互远离放置。

自行排除小故障

在致电客户服务部门之前：

请根据下列信息检查是否可以自行排除故障。

即使电器仍在保修期内，客户服务部门也可能会向您收取咨询费！

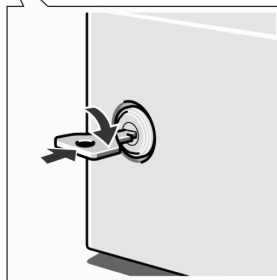
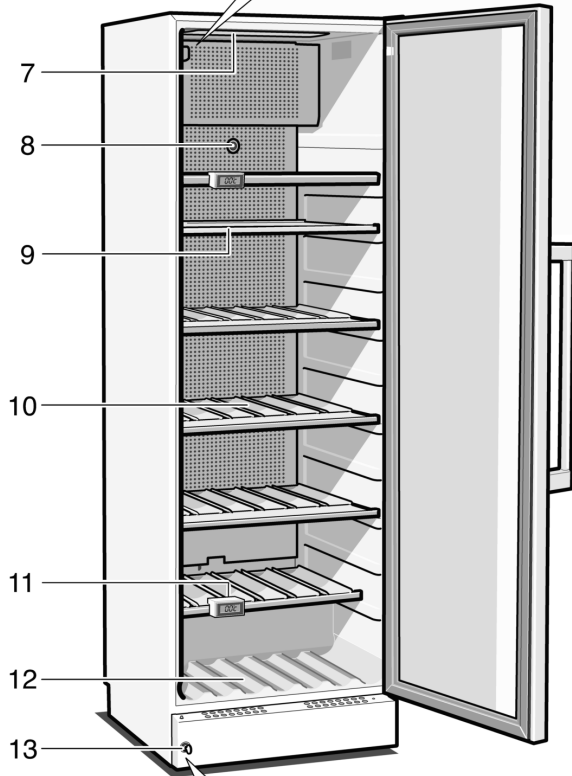
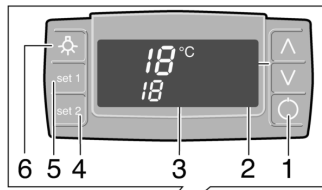
故障	可能原因	纠正措施
酒柜底板潮湿。	冷凝水排放管受阻， 图 4 。	清洁冷凝液通道和出口 (参见“清洁电器”)
制冷单元启动过于频繁而且时间过长。	频繁打开电器门。 通风口被盖住。	若非必要，则不要打开电器门。 移开障碍物。
制冷单元没有制冷能力。	电器已被关断。 电源故障；总闸关闭；电器插头没有插好。	按下“开/关”按键 (图 11/1)。 检查电源是否开启，总闸是否接通。

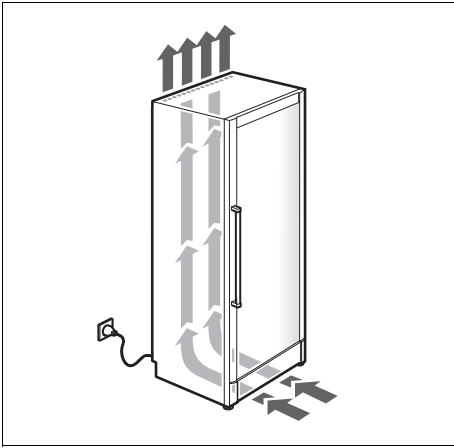
客户服务

在电话目录或客户服务索引中可以找到本地客户服务信息。请向客户服务部门提供电器的产品号 (E-Nr.) 和生产号 (FD-Nr.)。

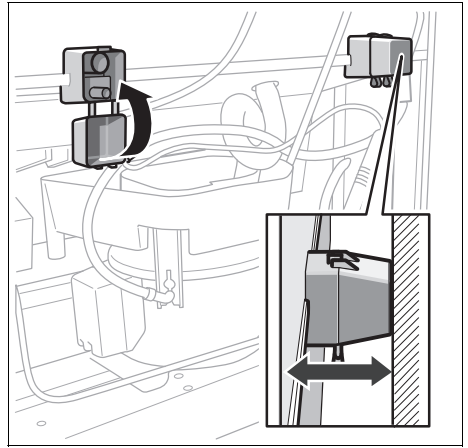
在产品标签上可以找到该信息。 **图 9**

为了防止不必要的话务，请向客户服务部门提供产品号和生产号。这将能节约您的额外费用。





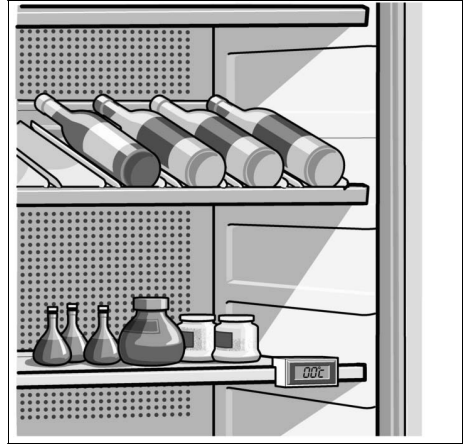
2



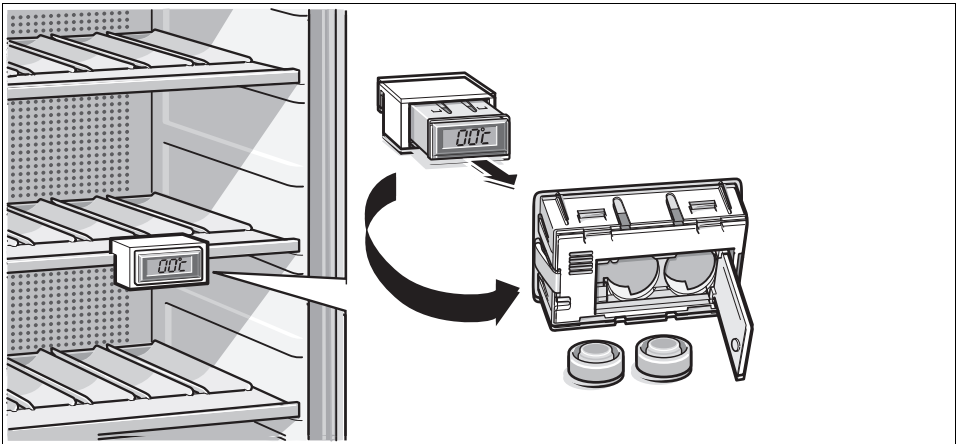
3



4

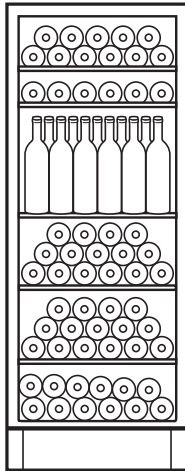


5



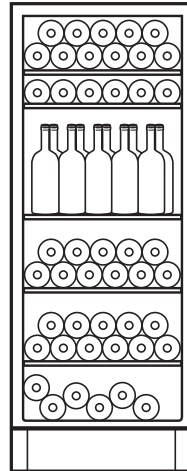
6

KS30W...



11
6
28
15
15
12

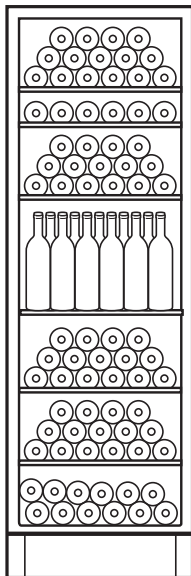
87



11
6
20
11
11
6

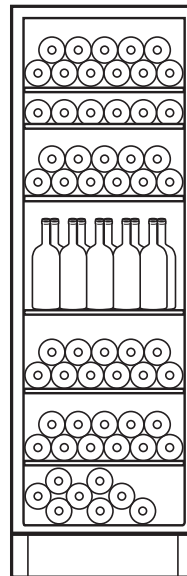
65

KS38W...



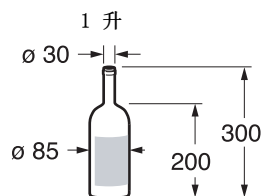
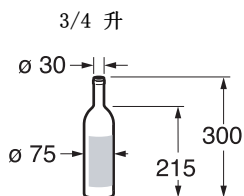
15
6
15
28
15
15
12

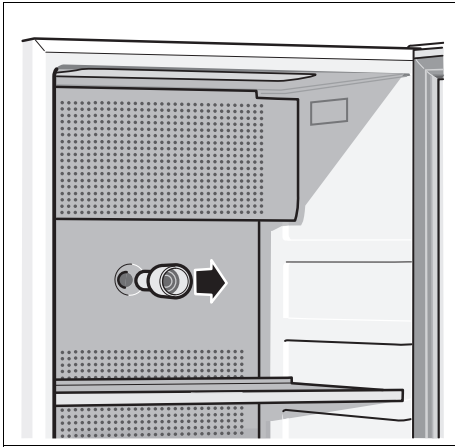
106



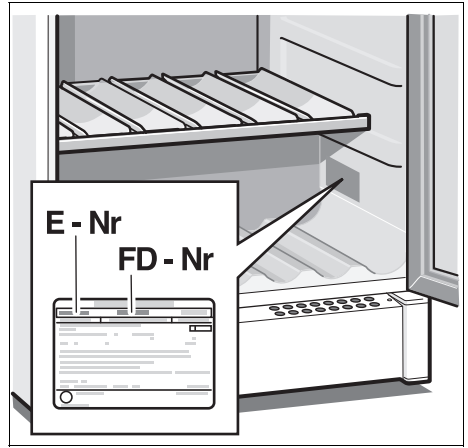
11
6
11
20
11
11
8

78





8



9

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

由博西华家用电器有限公司根据西门子股份公司的商标许可制造



9000737166 (9703)

zh